Universidad de San Andrés

**Departamento de Humanidades**

###### Literatura Comparada

**Otoño 2021**

Profesores:

Clases magistrales: Cynthia Edul

Clases tutoriales: Santiago Olcese, Deborah Hadges, Maria Lucía Molina

# I. Descripción del curso

Este curso es una introducción al estudio de la literatura desde una perspectiva comparada e interdisciplinaria, pensado principalmente para estudiantes universitarios que se inician en la vida académica. El objetivo principal del curso es estudiar, a través de la lectura de textos literarios provenientes de diversas épocas y culturas, los modos en los que el lenguaje y la literatura han provisto de instrumentos y herramientas de comprensión, reflexión y exploración del mundo.

# 

# II. Objetivos

1. Introducir a los alumnos en la lectura y análisis de una serie de textos representativos de la cultura.
2. Promover en los estudiantes la lectura crítica sobre cada uno de esos textos, así como las posibles conexiones entre esos y otros textos, literarios y teóricos.
3. Proporcionar a los estudiantes una serie de herramientas que les permitan desarrollar la escritura y la exposición de argumentos, a partir de hipótesis propias que surjan del trabajo con lo discutido en las clases, la bibliografía crítico-teórica y el análisis de los textos.
4. Propiciar la discusión y el intercambio de ideas entre los estudiantes así como entre estos y sus profesores.
5. Propiciar también la conexión de los contenidos y las lecturas tratados y discutidos en las clases con los de otras materias que los estudiantes cursan en la universidad.

**III. Evaluación**

Los alumnos serán evaluados de la siguiente forma:

1. UN EXAMEN PARCIAL (20%)
2. UN TRABAJO PRÁCTICO RESEÑA (20%)
3. UN ENSAYO (20%)
4. UN EXAMEN FINAL (30%)
5. UNA NOTA DE CONCEPTO, PARTICIPACIÓN y ASISTENCIA (10%)

Tanto las clases magistrales como las tutoriales tienen LECTURAS OBLIGATORIAS que serán presentadas, debatidas y analizadas en cada una de las clases. La lectura de los textos es obligatoria e inexcusable y debe realizarse con anticipación a la clase correspondiente (ver “Cronograma de lecturas”).

El *examen parcial* consiste en una serie de preguntas sobre los textos del programa vistos hasta ese momento, su análisis desarrollado en las clases magistrales y a partir de los textos críticos discutidos, y los conceptos teóricos claves utilizados en dichos análisis.

El *examen final* tiene la misma modalidad que el parcial, pero con la diferencia de que evalúa la totalidad de los contenidos del programa.

El *ensayo* consiste en una lectura crítica personal sobre un tema que el alumno elige a partir de una lista brindada por la cátedra. Su extensión aproximada es de dos mil palabras.[[1]](#footnote-1)

Los alumnos también deben hacer un *trabajo práctico*. El mismo se hará utilizando recursos del campus virtual. El trabajo en tutoriales implica un desarrollo semanal sobre los temas y las actividades propuestas y en algunos casos implica el trabajo por grupos en el campus virtual. Los alumnos deben considerar que la cursada de la materia implica una cantidad de horas de trabajo virtual dedicadas a la elaboración

de materiales escritos que reflejen la lectura y la reflexión a partir de los materiales propuestos.

Para la nota de *concepto y participación* se tendrá en cuenta la participación del alumno en las actividades propuestas en el espacio del campus virtual, la formulación de preguntas y comentarios en las presentaciones orales, la lectura atenta de la bibliografía, el cumplimiento a tiempo de la lectura de los textos del corpus y la asistencia regular y a horario a las clases.

El promedio final para aprobar la materia deberá ser no menor a un 4 (cuatro). Sin embargo, un aplazo en el examen final o un promedio inferior a 4 (cuatro) entre el examen parcial y el examen final implica la **REPROBACIÓN** del curso.

La participación en clase y la lectura regular de los textos son obligatorias y necesarias para el funcionamiento eficiente de las clases. También el cumplimiento y la entrega en tiempo y forma del ensayo, el trabajo práctico y de los exámenes parcial y final son indispensables e inexcusables para la aprobación del curso. El no cumplimiento de cualquiera de las instancias de evaluación **significará la desaprobación del curso**.

Así mismo, los alumnos no podrán presentarse a rendir el examen final si previamente no han entregado en tiempo y forma el ensayo, y si no han realizado como corresponde su trabajo práctico.

Se requiere una asistencia a las clases de por lo menos el 75% del total, tanto para magistrales como para tutoriales, salvo casos especiales que deberán ser justificados con las certificaciones correspondientes.

Este curso no comprende contenidos de sintaxis y ortografía, que se dan por sabidos, y que serán tenidos en cuenta en las correcciones de los trabajos. También serán calificados los errores de edición (citas y normas de estilo) tanto en los trabajos prácticos como en los exámenes. En consecuencia, los problemas en la expresión escrita de los alumnos durante el curso, podrán tener impacto en las notas.

*La fecha límite para abandonar un curso sin sanción es el viernes anterior al inicio del calendario de parciales.  Luego de esta fecha no estará permitido darse de baja de un curso. En caso que el alumno deje de asistir a un curso (es decir, lo abandone) luego de la fecha límite para darse de baja, le corresponderá un****aplazo.***

***Plagio y deshonestidad intelectual***

La Universidad de San Andrés exige un estricto apego a los cánones de honestidad intelectual. La existencia de plagio constituye un grave deshonor, impropio de la vida universitaria. Su configuración no sólo se produce con la existencia de copia literal en los exámenes presenciales, sino toda vez que se advierta un aprovechamiento abusivo del esfuerzo intelectual ajeno. El Código de Ética (<http://www.udesa.edu.ar/files/Institucional/Politicas_y_Procedimientos_Universidad_de_San_Andres.pdf>) considera conducta punible la apropiación de la labor intelectual ajena, por lo que se recomienda apegarse a los formatos académicos generalmente aceptados (MLA, APA, Chicago, etc.) para las citas y referencias bibliografías (incluyendo los formatos *on-line*). En caso de duda recomendamos consultar el sitio: <http://www.udesa.edu.ar/Unidades-Academicas/departamentos-y-escuelas/Humanidades/Prevencion-del-plagio/Que-es-el-plagio>. La violación de estas normas dará lugar a sanciones académicas y disciplinarias que van desde el apercibimiento hasta la expulsión de la Universidad.

**IV Contenidos**

Unidad I

¿Qué es la literatura comparada?

David Damrosch, “Comparative Literature?”

Emily Apter, “A New Comparative Literature”

Sófocles, *Antígona*

Judith Butler, *Antigone’s Claim*

Unidad II

Novela y modernidad.

La primera novela moderna: Miguel de Cervantes Saavedra, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*.

Eric Auerbach, “La Dulcinea encantada”. En *Mímesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*.

Novela y periferia del capitalismo: Joaquim Maria Machado de Assis, *Memórias Póstumas de Brás Cubas*. (*Memorias póstumas de Blas Cubas*)

Roberto Schwarz, “Un pionero brasileño”

Unidad III

Territorio e identidades. James Joyce, *Dubliners.* (*Dublineses*)

Hugh Kenner, *Dublin’s Joyce*

Jean-Marie Gustave Le Clézio, *L’Africain.* (El Africano)

Catherine Kern, “Jean-Marie Le Clézio, écrivain de l’Afrique”

Unidad IV

Sujeto, escritura y experiencia.

Juan José Saer, *El entenado*

Premat, Julio. “El eslabón perdido [El entenado en la obra de Juan José Saer]”

John Maxwell Coetzee, *Boyhood.* (*Infancia*)

Hallemeier, Katherine. *J. M. Coetzee and the Limits of Cosmopolitanism*

Tamara Kamenszain, *El libto de Tamar*

Enrique Foffani, “La poesía como novela luminosa”.

# V. Bibliografía obligatoria.

# a) Corpus literario

Cervantes Saavedra, Miguel de. *Don Quijote de la Mancha*. Edición y notas de Francisco Rico. Madrid, Real Academia Española, 2004

Coetzee, John Maxell. *Boyhood*. Londres, Penguin, 1998. Hay traducción al castellano: *Infancia.* Barcelona: Mondadori, 2003

Joyce, James. *Dubliners. Centennial Edition.* London, Penguin Classics Deluxe, 2014

Kamenszain, *El libro de Tamar.* Buenos Aires, Eterna Cadencia, 2018

Le Clézio, Jean-Marie Gustave. *L’Africain*. Paris, Gallimard, 2005. Hay traducción al castellano: *El africano*, Adriana Hidalgo, 2008

Machado de Assis, Joaquim Maria. *Memórias Póstumas de Brás Cubas.* Obra Completa, Rio de Janeiro, Editora Nova Aguilar, 1994.Hay traducción al castellano: *Memorias póstumas de Blas Cubas*, Madrid, Alianza Editorial, 2003

Sófocles, *Antígona*. Buenos Aires, Losada, 2004

Saer, Juan José. *El entenado.* En SAER, Juan José. *Glosa-El entenado*. Edición crítica, Julio Premat (Coord.). Nanterre Cedex: ALLCA XX (Colección Archivos), 2006b

**b) Textos críticos**

Apter, Emily. “A New Comparative Literature”. En *The Translation Zone. A New Comparative Literature.* Princeton, Princeton University Press, 2006

Auerbach, Erich. *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental.*

Butler, Judith. *Antigone’s Claim*. New York, Columbia University Press, 2000

Damrosch, David. “Comparative Literature?” *PMLA* 118, n 2, 2003 México, Fondo de cultura económica, 1994.

Foffani, Enrique. “La poesía como novela luminosa.” En Tamara Kamenszain, *La novela de la poesía*. Poesía reunida. Buenos Aires, Adriana Hidalgo, 2012

Hallemeier, Katherine. *J. M. Coetzee and the Limits of Cosmopolitanism*. New York, Palgrave, 2013

Kenner, Hugh. *Dublin’s Joyce*. New York, Columbia University Press, 1987

Kern, Catherine. “Jean-Marie Le Clézio, écrivain de l’Afrique”. *Semen*, 18-2014

Premat, Julio. “El eslabón perdido [El entenado en la obra de Juan José Saer]”. En

*Caravelle*, n°66, 1996. pp. 75-93.

Schwarz, Roberto. “Un pionero brasileño”. En *New Left Review*, 36, pp. 51-66

**2) Complementaria**

Apter, Emily. "Comparative Exile: Competing Margins in the History of Comparative Literature." *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Ed. Charles Bernheimer. Baltimore: Johns Hopkins UP, 1995. 86-96

Apter, Emily. *The Translation Zone: A New Comparative Literature*. Princeton: Princeton UP, 2006

Banville, John. "A Life Elsewhere," A Review of *Boyhood. Scenes from a Provincial Life*. *New York Review of Books*, vol. 44, no. 18 (Nov. 20, 1997). 24-26.

Bhabha, Homi, *El lugar de la cultura*. Buenos Aires, Manantial, 2002

Bohmer, Elleke et al. *J. M. Coetzee in Context and Theory*. New York, Continuum, 2009

Damrosch, David. "Comparative Literature/World Literature: A Discussion." *Comparative Literature Studies* 48.4: (2011): 455-85

Garramuño, Florencia. “La narración de la experiencia.” En *La experiencia opaca*. Buenos Aires, Fondo de cultura económica, 2009

Huggan, Graham and Stephen Watson (editors). *Critical Perspectives on J.M. Coetzee*. New York. St. Martin's Press, 1996.

Kamenszain, Tamara. *La boca del testimonio.* Buenos Aires, Norma, 2008.

Kossew, Sue (ed.). *Critical Essays on J. M. Coetzee.* New York. G.K. Hall, 1998.

Sontag, Susan. *Cuestión de énfasis*. Buenos Aires, Alfaguara, 2007

Spivak, Gayatri. *Death of a Discipline*. New York: Columbia UP, 2003

VI. Metodología de trabajo y descripción de actividades teóricas y prácticas

El programa cubre un conjunto de obras de la literatura universal articuladas en torno a los diferentes métodos y problemáticas de la literatura comparada, pensada como el estudio de la experiencia literaria más allá de límites lingüísticos, nacionales, culturales, o históricos.Cada obra se lee a partir de análisis críticos, reflexionando sobre las diferentes estrategias de aproximación a un texto literario. Así, el curso intenta no sólo presentar un panorama de la literatura universal, sino también interrogar los diferentes caminos interpretativos de las obras estudiadas y los diversos modos de lectura e interpretación posibles. Aunque se trata de un curso introductorio, el problema de la lectura (y por consiguiente, el de la escritura de esa lectura) forma una parte significativa de los contenidos.

Las clases magistrales consisten en la exposición de hipótesis de lectura de los textos literarios y en una introducción a la bibliografía crítica y sus métodos de análisis, organizadas en torno a los problemas de cada una de las unidades del programa (ver más adelante). Se complementan con clases virtuales que expanden estas primeras lecturas y proporcionan algunas actividades para potenciar la comprensión de los textos.

Las clases tutoriales están destinadas principalmente a desarrollar técnicas de investigación académica y a elaborar estrategias de escritura. El objetivo en este caso es capacitar a los estudiantes en su habilidad para expresarse con coherencia, claridad y persuasión en su actividad universitaria.

VII. Cronograma de lecturas y actividades

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Magistral presencial | | Magistral virtual | Tutorial |
| 1- 7/ 3 | Introducción al curso   * - Explicación del programa y sistema de evaluación.   -  Recorrido básico por las unidades del programa e información sobre los autores y la bibliografía.   * - ¿Qué es la literatura comparada? | | David Damrosch, “Comparative Literature?”  Sófocles, *Antígona*. |  |
| 8-14 / 3 | Sófocles, *Antígona* | | Sófocles, *Antígona*  Judith Butler, *Antigone’s Claim* | *Antígona*.  Explicación consigna reseñas |
| 15-21 / 3 | Cervantes, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*Primera Parte*:* PrólogoCapítulos:I a IVIX-XII | | Cervantes*, El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* | Auerbach, “La Dulcinea Encantada.” |
| 4  22- 28/3 | Feriado | | *Don Quijote*  Segunda Parte  Capítulos:  V-X  XVI-XVIII  LXXIV | *Don Quijote de la Mancha*. |
| 5  29/ 3 al 4/ 4 | Machado, *Memorias póstumas de Brás Cubas* | | Machado, *Memorias póstumas de Brás Cubas* | *Memórias póstumas de Brás Cubas*  Entrega reseña |
| 6  5-11/ 4 | Machado de Assis, Memorias póstumas | | Roberto Schwartz, “Un pionero brasileño” | Sontag sobre Machado |
| 7  12-18 /4 | James Joyce, Dubliners | | *Dubliners* |  |
| **19- 30/4 Período de exámenes parciales** | | | | |
| 8  3-9/5 | Jean-Marie Le Clézio, *L’Africain* | Le Clézio, *L’Africain* | | Monografía. Entrega de temas. |
| 9  10-16/5 | Juan José Saer, *El entenado* | Juan José Saer, *El entenado* | | Julio Premat. “El eslabón perdido. El entenado en la obra de Saer” |
| 10  17-23 /5 | Juan José Saer, *El entenado* | John Maxwell Coetzee, *Boyhood* | |  |
| 11  24- 30/ 5 | Coetzee, *Boyhood* | Coetzee, *Boyhood* | | Hallemeier |
| 12  31/5- 6/6 | Coetzee, *Boyhood* | Tamara Kamenszain, *El libro de Tamar* | |  |
| 13  7-13/ 6 | Tamara Kamenszain, *El libro de Tamar* | Tamara Kamenszain, *El libro de Tamar* | | Diana Klinger sobre Tamara Kamenszain. |
| 14  14-20/6 | Repaso para el exámen final | Repaso para el exámen final | |  |

**21/6 - 8/7 PERÍODO DE EXÁMENES FINALES**

1. De la misma forma en la que toma control del gobierno y, contra el interés del pueblo, emplea su poder absoluto para castigar a Antígona, Creonte usurpa la escena y el foco de la obra, contra la preferencia del espectador, cuya mirada todavía esta fija en la desgracia. Es perfectamente razonable que la haya separado entre los dos héroes que cumplen roles similares, narrativamente, creando suficiente equilibrio para culminar con esa catártica resolución y lograr la perfecta síntesis de lo apolíneo y lo dionisíaco.
2. Ismene y Hemón son casi exclusivamente floretes de Antígona y Creonte. Llaman la atención a los caminos que no están siendo tomados e informan la temática del destino. Por un lado, se presenta la sumisión a la autoridad (Ismene) contra la subversión de la autoridad injusta (Antígona) y, por el otro, se presenta la aplicación de un orden autoritario (Creonte) contra la posibilidad de un orden consensuado (Hemón).
3. La tensión política representada en la obra no es exclusiva al contexto en el que se inscribe y subyace las complejidades jurídicas presentes en varios momentos de la historia. Esencialmente, pregunta si existe una ley (moral, divina, racional) intrínseca a todos los humanos y que precede a la autoridad del estado (para Antígona, las únicas legítimas), o si en cambio los únicos derechos y obligaciones son aquellos establecidos por un estado (para Creonte, las únicas existentes). 233

1. El ensayo deberá ser escrito en computadora y a doble espacio, para permitir una corrección adecuada. Deberán tener título (y subtítulos, cuando corresponda), nombre del autor, número de página y citas de bibliografía correctamente asentadas. No deberá ser presentado con ningún tipo de carátula, carpeta, folio (simplemente con sus hojas abrochadas) y tendrá que estar escrito en tinta negra (o azul) sobre papel blanco. [↑](#footnote-ref-1)